



Recuperación de las tradiciones y cosmogonía del pueblo misak por medio de la radio comunitaria Namuy Wam

DARSY KARINA GUGÚ HURTADO

Estudiante de quinto semestre de Comunicación Social y Periodismo de la Corporación Universitaria Comfacauca. Miembro del semillero Comunicar Unicomfacauca.

darsygugu@unicomfacauca.edu.co

MARÍA FERNANDA DÍAZ CASTILLO

Estudiante de Comunicación Social y Periodismo de la Corporación Universitaria Comfacauca- Unicomfacauca. Miembro del semillero Comunicar Unicomfacauca.

mariadiaz@unicomfacauca.edu.co

Resumen

Esta ponencia hace parte de una investigación sobre radios comunitarias que se viene desarrollando desde hace tres años por el semillero



Comunicar Unicomfacauca, con el apoyo del grupo Comunicación para la Ciudadanía de Unicomfacauca. En este trabajo investigativo, en el cual se ha venido recolectando información sobre las emisoras comunitarias del Cauca, entre otras cosas, se ha logrado evidenciar que uno de los objetivos principales de la emisora indígena Namuy Wam es recuperar las tradiciones y la cosmogonía del pueblo misak, al que pertenece. Para realizar esta investigación se recurrió a lo planteado desde la metodología cualitativa y desde el enfoque cuantitativo; es decir, es una investigación con un enfoque mixto. Se realizaron encuestas, entrevistas en profundidad a los miembros de la emisora y a la comunidad que esta impacta; también, se recurrió a la observación *in situ*, lo que permitió generar una caracterización de la emisora. La radio comunitaria Namuy Wam (Nuestra Voz) se encuentra en la vereda Agua Blanca, del municipio de Silvia, en el departamento del Cauca. Los integrantes de la emisora hacen parte del pueblo indígena misak, y desde la creación de esta han venido intentando conservar sus costumbres ancestrales y la protección de su territorio, mediante su parrilla de programación, principalmente al emitir contenido educativo, cultural, social, ideológico, político y musical. El 50 % de la transmisión se emite en su lengua namtrik y el otro 50 %, en castellano. Por último, uno de los resultados más importantes de este trabajo es que se pudo detectar que el enfoque principal de esta emisora indígena es incrementar el nivel de participación de la comunidad con la emisora. Entonces, se ha venido permitiendo que las personas puedan expresar su punto de vista frente a situaciones cotidianas o sugerir nuevo contenido para la parrilla de programación, lo que ha creado un sentido de perte-



nencia que contribuye a que sus tradiciones se mantengan, gracias a la influencia que ejerce la emisora, especialmente en niños y jóvenes.

Palabras clave: radio comunitaria, cosmogonía, tradiciones ancestrales, misak, recuperación de su patrimonio ancestral.

Introducción

En la actual coyuntura del posacuerdo, los medios de comunicación comunitarios se convierten en actores relevantes en la medida en que están llamados a desempeñar un papel primordial en la reconstrucción del tejido social, en la recuperación de la memoria y en la preservación de tradiciones, cosmogonías y culturas de cada comunidad. El proyecto de investigación el cual esta en curso, busca indagar sobre el papel de la radio comunitaria Namuy Wam en la recuperación y preservación de las tradiciones del pueblo Misak en el municipio de Silvia en el Departamento del Cauca.

Es pertinente resaltar, que el departamento del Cauca ha sido afectado por el conflicto armado que ha generado en gran medida el desplazamiento de algunas comunidades, entre ellas indígenas y campesinos, a otros lugares desligándolos de sus territorios, adoptando otras formas de vida diferentes, muy alejadas de sus tradiciones ancestrales. Es por esto que la radio comunitaria aparece en esta región como una oportunidad para la participación ciudadana contribuyendo a la preservación de su cultura, ya que dentro de su parrilla de programación hay programas que



resaltan las tradiciones, las costumbres y la música autóctona, como la chirimía.

Los métodos de recolección de la información se han enfocado en la aplicación de entrevistas, visitas a la emisora, encuestas, análisis de su parrilla de programación y una aproximación a sus estructuras organizativas. También se ha tenido en cuenta para analizar y reflexionar, el uso de su propio idioma en un alto porcentaje de la programación, la música emitida, la cual es mayormente de la región y de grupos de chirimía del territorio, el personal de trabajo, equipos técnicos, la vinculación con los movimientos de la comunidad indígena a nivel regional y nacional.

Planteamiento del problema

Las emisoras comunitarias tienen el objetivo principal de ser el portavoz de las comunidades y velar por el derecho a la información y el fortalecimiento de procesos educativos, sociales, económicos y culturales.

La revisión de contenidos radiales se debe estudiar a profundidad en la emisora Namuy Wam para conocer cuál es el trabajo que realizan en pro de la conservación, y recuperación de sus tradiciones trabajando conjuntamente con las autoridades comunitarias usando de manera adecuada factores comunicativos como la participación ciudadana.

La emisora comunitaria se convierte en una herramienta de cambio que ayuda a las comunidades a potencializar sus procesos culturales creando así un tejido social que conlleve a la preservación de sus tradiciones dentro y fuera de la comunidad.



La pregunta entonces que guía esta investigación sería ¿Cómo la emisora comunitaria indígena Namuy Wam aporta a la recuperación del patrimonio cultural del territorio Misak en el Cauca?

Justificación

La radio comunitaria se ha convertido en el eje principal de comunicación para comunidades que no tienen suficiente acceso a la información u otro tipo de portavoces para comunicarse con otras regiones. Es por esto que se quiere analizar el nivel de participación ciudadana en la radio comunitaria Namuy Wam y el aporte que se hace desde la radio para preservar las tradiciones del pueblo Misak desde su parrilla de programación, trabajo en equipo, respeto y cuidado a la Madre Tierra, apoyo a los movimientos sociales y creación de programas educativos enfocados a las generaciones más jóvenes garantizando la preservación de sus tradiciones en el tiempo.

Este proyecto pretende evidenciar y visibilizar la importancia del trabajo comunitario desde la emisora Namuy Wam en el desarrollo de las comunidades y las dinámicas culturales diarias que se han venido desarrollando generación tras generación con el fin de conservar sus ideales y costumbres que los hacen únicos.

Objetivo general

Visibilizar el trabajo realizado por la emisora Namuy Wam en pro de la preservación y recuperación de las tradiciones ancestrales del pueblo Misak.



Objetivos específicos

1. Analizar los contenidos de la parrilla de programación de la emisora NamuyWam.
2. Conocer la dinámica de participación ciudadana con la emisora Namuy Wam.
3. Identificar fortalezas y debilidades de la emisora Namuy Wam en cuanto a la preservación y recuperación de sus tradiciones ancestrales.

Metodología

Esta investigación tiene un enfoque mixto, ya que se han desarrollado acciones de recolección de información cuantitativas y cualitativas. Se han usado herramientas como las visitas a la emisora para conocer de primera mano su realidad y las dinámicas que en esta se desarrollan, también se han entrevistas en profundidad semiestructuradas aplicadas a los miembros de la emisora y también se han aplicado encuestas a grupos focales que hacen parte del territorio y que escuchan a Namuy Wam.

También se ha realizado un análisis de su parrilla de programación que ha permitido efectuar una caracterización de la parrilla de programación de la radio comunitaria para detectar qué tipo de programas promueven la preservación de su cultura, cómo lo hace, qué intensiones tiene y qué resultados esperan con este tipo de contenidos.



Marco teórico

“La importancia de conservar y apoyar las iniciativas culturales es vital para seguir sosteniéndonos no sólo como individuos, sino para preservar nuestra identidad. Tal identidad es la que nos diferencia de esa otra parte del mundo que igualmente se preocupa y ocupa de sostener sus características que los hace únicos” Juan Mireles.

La radio comunitaria al tener una relación directa con la audiencia, permite que el mensaje llegue de manera directa a su público objetivo, donde se logra generar procesos de vinculación, identidad, y participación entre la población y el medio (inclusión y participación horizontal).

Ello se detecta gracias a la observación y con el fomento, desarrollo e implementación de políticas y programas que mejoran la calidad de vida de todas las personas. Asimismo, marca la diferencia en el desarrollo humano, da prioridad a los sistemas y procesos de comunicación que permiten a las personas deliberar y expresar su opinión sobre asuntos importantes de su propio bienestar (McCall, 2011).

En cualquier país del mundo, las radios comunitarias están definidas como iniciativas de la “sociedad civil”, que no responden a intereses de los grupos de poder público o privado, sino más bien a algo que López Vigil llama, un “tercer sector”(el pueblo). Dentro de esta lógica, una iniciativa de campesinos, obreros o estudiantes será escuchada y difundida por estos medios.

Según López Vigil es aquella que sea “comunitaria” no por su denominación o por sus adjudicatarios, sino que *“una radio comunitaria se define por su programación”*. En ésta –*sean quienes sean sus detentores pro-*



pietarios– tiene que formar parte activa la ciudadanía, y la ciudadanía es plural.

En ella deben diferir todas las opiniones –*más allá de la línea editorial de la emisora*–, en ella tiene que haber solidez económica, no para privatizar la ganancia sino para reinvertirla en la empresa social, en ella tiene que haber intereses compartidos porque si no, no es común, comunitaria, si no sectaria, en ella tiene que haber vocación de crecimiento y vocación masiva -en el radio de cobertura de la misma“*Comunitaria no es sinónimo de pequeñez*”.

Para el boliviano Luis Ramiro Beltrán la comunicación para el desarrollo es en esencia, la noción de los medios masivos que tienen la capacidad de crear una atmósfera pública favorable al cambio, la que se considera indispensable para la modernización de sociedades tradicionales por medio del progreso tecnológico y el crecimiento económico (Beltrán, 2005).

Lo anterior apoya el análisis de la investigación, ya que se logra identificar, categorizar las ideologías y los criterios de los programas radiales que se encontraron en el desarrollo de la investigación. La característica principal de las emisoras comunitarias es la naturaleza participativa de las relaciones creadas entre ésta y la comunidad, ya que en la emisora indígena Namuy Wam se refleja la libertad de expresión que tiene vigor en su parrilla de programación.

Dichos medios surgen en Colombia en un contexto histórico marcado por la ampliación de los referentes del ejercicio ciudadano y de la democracia, sumada a la necesidad de participación por parte de diversas



comunidades y grupos sociales en el país de acceder al escenario público del cual hacen parte de manera significativa los medios de comunicación, y de esta manera, visibilizar sus problemáticas, identidades e intereses (Delgado Pinzón, 2008).

Resultados y análisis principales

Hasta la fecha gracias al trabajo de campo realizado, se han identificado aspectos importantes dentro de las dinámicas de participación ciudadana, recuperación y preservación de las tradiciones del pueblo Misak dentro de la emisora Namuy Wam como son el trabajo en equipo, el enfoque para la conservación de tradiciones de la comunidad, creación de programas educativos enfocados en las generaciones más jóvenes, apoyo a movimientos sociales de la comunidad donde su bienestar se ve involucrado, creación de proyectos con el fin de mejorar las condiciones de vida de la comunidad y por último crear una estrategia para que los proyectos que ya están iniciados tengan continuidad al momento de que la emisora cambie de director o de personal.

Esta emisora se caracteriza por el rescate de su cultura debido a que la identidad ancestral es su pilar fundamental. es por esto que mediante trabajo social, programas educativos en su lengua nativa, trabajo de la tierra y respeto a la comunidad se hace un aporte para que las comunidades conozcan su comunidad, respeten su territorio creando conciencia de la gran importancia que su comunidad tiene para el territorio Caucaño y colombiano promoviendo a un trabajo constante por la conservación de su legado.



El 80% de su programación es en su lengua materna Namtrik, el equipo de trabajo pertenece a la comunidad Misak y practican la agricultura como símbolo de respeto y agradecimiento a la madre tierra por darles los alimentos para su comunidad, de igual manera la siembra de diferentes productos alrededor de cada emisora refleja el trabajo en equipo y la hermandad comunitaria.

Por otro lado la emisora Namuy Wam trabaja por visibilizar la identidad cultural de los pueblos dando un espacio a la participación ciudadana en la reconstrucción del tejido ancestral y de comunicación comunitaria mediante su parrilla de programación, es decir, tienen en cuenta las sugerencias que la comunidad hace frente a la programación y de esta manera se fortalece la relación entre comunidad, emisora creando lazos de trabajo ayudando a que las costumbres y valores misak sean conocidos en todo el territorio .

La programación que maneja Namuy Wam tiene contenidos como :

- **“gente madrugadora”** transmisión de 4:00 am a 6:00 am a cargo del taita Eduardo Almendra.
- **“magazin informativo”** transmisión de 6:00 am – 8:00 am a cargo del taita Pedro Antonio Chavaco.
- **“la voz de las mujeres”** transmisión de 8:00 am – 10:00 am a cargo de mama Nancy Tumiña.
- **“música variada e información”** transmisión de 10:00 am – 12:00 pm a cargo de Dario Cuchillo.



- “**la voz del pueblo**” transmisión de 12:00 pm – 2:00 pm a cargo de Jorge Ivan Tunubalá.
- “**historia y tradición**” transmisión de 2:00 pm -4:00 pm a cargo de Dario Cuchillo.
- “**atardecer Misak**” transmisión de 4:00 pm – 6:00 pm a cargo del Jorge Ivan Tunubalá.
- “**Espacio para todos**” transmisión de 6:00 pm – 8:00 pm a cargo del taita Eduardo Almendr .
- “**Programa de opinión**” transmisión de 6:00 pm – 9:00 pm solo los días miércoles y viernes.

Estos programas aportan significativamente en la preservación de las costumbres de la comunidad Misak debido a que se tocan temas como territorio, respeto a la madre tierra, se realizan denuncias cuando la comunidad ha sido violentada por comunidades o personas externas, se dan comunicados sobre el trabajo realizado por las autoridades comunitarias por el beneficio de la comunidad, se recuerda todos los días como nació la comunidad, cuáles son sus fundamentos e ideales culturales y la importancia que tiene la comunidad Misak en el desarrollo del país.

En la emisora también se crea contenido de entretenimiento, pero siempre enfocado en su comunidad, es por esto que la música que ahí se trasmite es propia de la comunidad Misak ayudando a que los niños y jóvenes crezcan familiarizándose con sus costumbres creando en ellos



un fuerte sentido de pertenencia que garantice la permanencia de los valores Misak en las nuevas generaciones.

El equipo de trabajo de la emisora Namuy Wam vela por la defensa y promulgación de su cultura ancestral, la protección al territorio y la participación ciudadana mediante procesos comunicativos que se realizan a diario en beneficio del pueblo Misak. Es por esto que desde la emisora se realizan denuncias, diálogos sobre aspectos positivos de la comunidad, se reciben sugerencias con el objetivo de optimizar y mejorar los contenidos radiales los cuales son alejados de actividades comerciales o factores culturales que no hacen parte de sus tradiciones.

Conclusiones

1. La radio comunitaria Namuy Wam vela por la preservación de las tradiciones del pueblo Misak creando contenido radial en su lengua materna y con un enfoque educativo para las futuras generaciones que serán las responsables de que la cultura Misak no desaparezca.
2. Se está potencializando la participación ciudadana con el objetivo de que se cree una mayor apropiación por el territorio y la cultura Misak permitiendo de esta manera crear un tejido social activo que luche y proteja su cultura.
3. El equipo de trabajo de Namuy Wam busca educar a la comunidad para que la comunicación se realice en diferentes aspectos como por ejemplo, desde la agricultura, como símbolo de agradecimiento a la Madre Tierra ,



respeto por el territorio y trabajo en equipo, el trabajo social velando por el bienestar de la comunidad y el fortalecimiento de lazos comunitarios enfocados a la creación de un tejido social ayudando a que el objetivo educativo que tiene Namuy Wam se vea apoyado por otras emisoras comunitarias del departamento del Cauca.

4. Con esta investigación se espera visibilizar la importante labor que tiene la radio comunitaria en la formación y preservación de cultura en cada comunidad a partir de la participación ciudadana y la parrilla de programación.

Referencias

- Escuela de Cultura de Paz. (2008). Análisis de los programas de Desarme, Desmovilización y reintegración (DDR) existentes en el mundo durante 2007. Obtenido de <http://escolapau.uab.cat/>
- GARAY Salamanca, Luis Jorge (director), ¿Tercer informe de verificación sobre el cumplimiento de derechos de la población en situación de desplazamiento?, Comisión de seguimiento a la política pública sobre desplazamiento forzado, diciembre 2010, p. 31.
- Girart.Bruce. Radioapasionados, 21 experiencias de radio comunitaria en el mundo.P.13 consultado en septiembre de 2016 de <http://tesis.uson.mx/digital/tesis/docs/10622/Capitulo2.pdf>
- Comunicaciones, M. d. (2008). Radio y Pluralismo. Política de Radiodifusión Sonora Comunitaria. Bogotá: Imprenta Nacional de Colombia.



José Ignacio López Vigil , Manual Urgente para Radialistas apasionados
–libro de referencia para muchos amantes de medios comunitarios- director del sitio www.radialistas.net.

Juan Mireles (Estado de México, 1984). Es escritor y director editor de la revista literaria y de arte *Monolito*.

Gráficos

A continuación, se adjuntan fotografías de las instalaciones de la emisora Namuy Wam en la vereda Agua Blanca del municipio de Silvia Cauca.





TRABAJO RADIAL





AGRICULTURA



IDEALES





**“EN MINGA CON
LOS PUEBLOS
INDÍGENAS Y
POR EL DERECHO
A SU PALABRA”**

“La resistencia de nuestros pueblos está en la fuerza de las comunidades, resistimos con el pensamiento, sin armas, ni destrucción porque nuestra lucha es por la defensa de la vida, por el derecho que tenemos a seguir perviviendo en el tiempo, por el desarrollo de los planes de vida, el respeto al territorio, a la autoridad y a la autonomía.

La resistencia indígena es por seguir existiendo como pueblos para aportar a la construcción de un país para todos.”

Pueblos indígenas
Nasa, Kokonuco, Guambiano, Totoroes y Yanaconas

**Desde la base, la voz y la noticia
del pueblo reclaman sus derechos. En
esta trinchera está el corresponsal
veredal, el primer eslabón de la
gran cadena de la Comunicación
Comunitaria.**



LENGUA MADRE “Namtrik”



